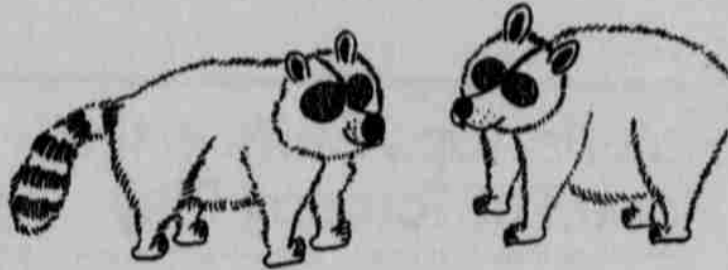


Wasco language lessons

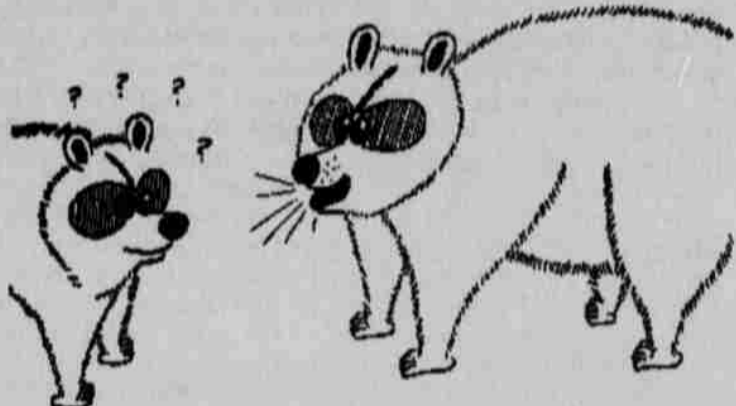
Raccoon and his Grandmother
A Wasco Legend



1 Gangadix ik alalas kwadau ayak is gasdulait qw ap c nigasba. Kwapt ixdba wigwa walu gagiux. Gaciagmcxuga dan ixlm bama luq aciuxa.



6 Galixkw ayaitambt galixpsut isqatixacxba.



2 Gagiugmcxuga, "K axs gmux ci aiagamim?" K aya k axs gaciux. Gagiugmcxuga, "Qngi ibiaxi?" Kaya, galikim. "Qngi ik apaks?" "K aya."



7 Kwapt ayak is gagiunaxlam. Galuyambt ikw ayatba, gagilqaxit lqusdiaxa saqw gadixlmx itsdagulul. Aga kwapt ikmakan gacuxā.



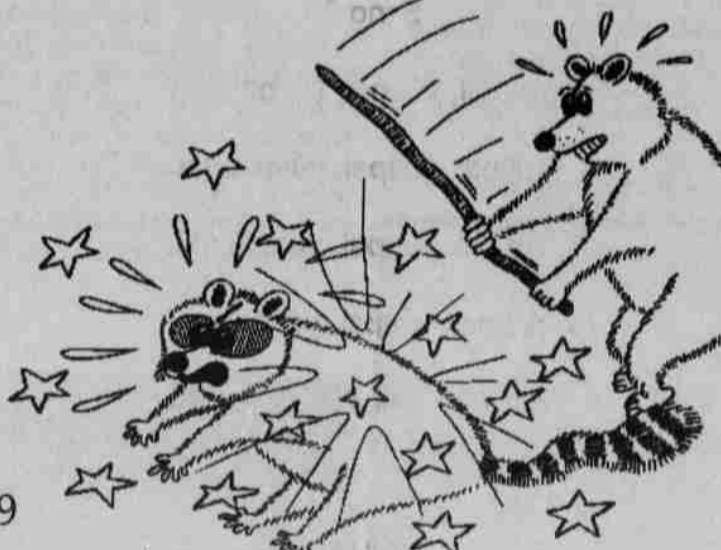
3 Qngi waqac kwadau asapqwix? "K aya." "Qngi aqulul? K axs ci qmuxt?" "Au," gacuxa, "K axs gnuxt agulul."



8 Nawit galaxkw a. Galaxkw ayaitambt gagigkl xpsut isqatixacxba.



4 Ayak is gagiulxam, "Agamuya itxakw ayadiamt. Kwabalma aixt ak un sit ix agulul lug amuxa," gagiulxam. "Au, ayak is, ala nxulmxma aixt kwadau sit ix agulul," galikim. Kwapt tī aq gayuya.



9 Kwapt gagiugwilixck, iyagiciamt nawit axmkitbayaic iqatixacxng. Qidauyamt yaxdau ik alalas dat sip iyak inulmax.

ENGLISH TRANSLATION:

Page 1: Long, long ago Raccoon and his grandmother lived at C nigas. One day Raccoon was hungry so he asked his Grandmother for something to eat. Page 2: She asked him, "Do you want lakamin?" He didn't want it. She asked him, "Do you want Piaxi?" He didn't want it. She asked him, "Do you want fish head?" He didn't want it. Page 3: "What about salmon and dumplings?" He didn't want that either. Then his grandmother asked, "how about some acorns? Do you want that?" "Yes." He said "I want some acorns." Page 4: Grandmother said, "You may go to our acorn pit but you may only eat one and a half acorns." "Yes grandmother," he promised, "I will only eat one and half acorns." So raccoon set out. Page 5: When he got to the acorn pit, Raccoon did not eat just one and a half acorns as his grandmother had told him, he ate all of the acorns in the pit. Then he headed for home. Page 6: When he got home, he hid by the fireplace. Page 7: His grandmother got worried about him when she didn't see him for awhile so she went looking for him. She went to the acorn pit and she saw that Raccoon had eaten all of the acorns in the pit. Grandmother became very angry because he grandson Raccoon did not obey her. Page 8: Grandmother hurried home. When she got there she saw that her grandson was hiding by the fireplace. Page 9: She picked up a burnt stick and whipped him from the tip of his nose to the end of his tail. That is how the Raccoon got his markings. (As told by Phillip Kahclamat, translation by Gladys Thompson and Madeline McInturff Copyright 1988, the Confederated Tribes of Warm Springs Oregon.)



5 Gayuyaaa, gayuyam. Saqw gadixlmx itsdagulul ikw ayatba. K aya aixt ak un sit ix agulul galaixlmx ayak is diwi gagiulxam. Kwapt galixkw a.

Language Classes will resume
in
January 1999

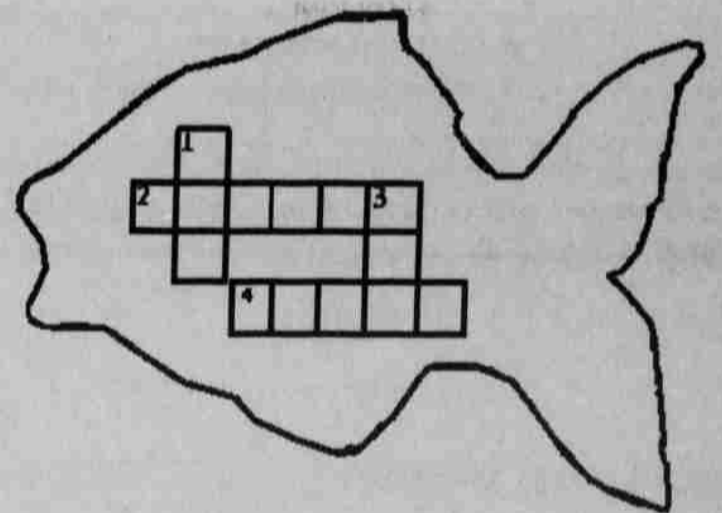
Keep watching for
announcements in
the Spilyay Tymoos
and listen to KWSO for
start up dates.

Wasco Word Search
Enjoy!

AKI NUL MATLICI KCI K
LKLAKTLLATAUTAU LI
ACWNÚAÁLDANXI GABN
SHDÁWLXSKWASHAI XT
HALGLÁMLAITNCMLUN
ÍMI ACQMÁKMAKUUTXM
SGDTQNKI AXLLYSWI
HYPXCHISHPÁULAAAL
TADWÁKALUYABDQYCA
DALBÁLXKWI SACHUQD
ISXÍLUQMI TLGXWYÚÁ
ILKI WAXGLIKÍUTANM

Ádwák	Dan	Isxilugmit
Akínulmat	Daptcáx	Ixt
Akwáq	Gigwal	Kw'is
Alashísh	Icikcik	Lakt
Aluya	Igabn	Lkiax
Amuya	Lun	Anuya
Ikiutan	Mkiax	Atautauli
Iladám	Mhúit	Ayuya
Iladas	Nkiax	Dalbál
Ilk'iwax	Txm	Dahlál
Ishp'áu	Wacq'un	

Wasco Crossword Puzzles



Across:

- 2. You have this many fingers minus your thumbs.
- 4. This many people play on a basketball team.

Down:

- 1. The ___ teepee's represent the Warm Springs, Wasco and Paiute Tribes of Warm Springs.
- 3. The number of "Brady" kids.

Raccoon & Grandmother

